

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT

ES - IMPORTANTE, CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - Intended use: Contract/residential, indoor use.

IT - Destinazione d'uso: Contract/residenziale, uso interno.

DE - Verwendungszweck: Objektbereich/Wohnen, Innenbereich

FR - Utilisation prévue: Contrat/résidentiel, utilisation intérieure.

ES - Uso previsto: Contract/residencial, uso en interior.

EN - Set up the wheels (1) in the base (2). Turn the shell (3) upside down on a flat and smooth surface. Screw the threaded bar (4) from the crushing side until complete interlocking. Center the tube (5) in the shell (3) by inserting the tab into the slot. Center the base (2) in the tube (5) by inserting the tab into the slot. Insert the washer (6) and complete the tighten with the selflocking nut (g).

IT - Montare le ruote (1) nella base (2).

Posizionare la scocca (3) capovolta su un piano di superficie liscia. Avvitare la barra filettata (4), dal lato della schiacciatura fino a completo incastro. Centrare il tubo (5) nella seduta (3) inserendo il dentino nella cava. Centrare la base (2) nel tubo (5) inserendo il dentino nella cava. Inserire la rondella (6) e completare il serraggio con il dado autobloccante (7).

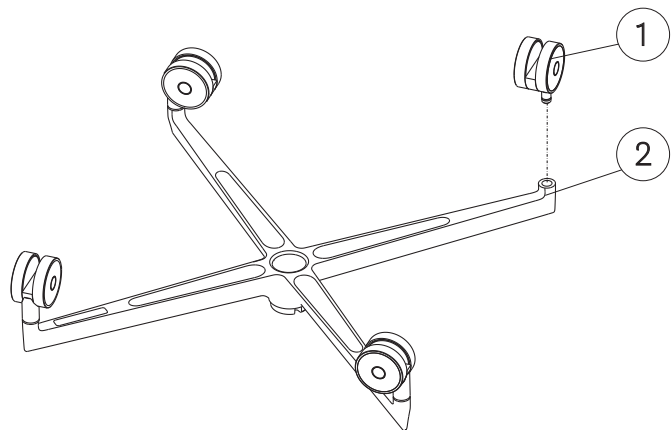
DE - Rollen (1) im Sockel (2) montieren. Die Schale (3) auf eine glatte Fläche umgekehrt stellen. Gewindestange (4), auf der Seite des Schlitzes, befestigen. Rohr (5) in den Sitz (3) stecken und Schlitz im Bruch befestigen. Sockel (2) ins Rohr (5) stecken und Schlitz im Bruch befestigen. Beilagescheibe (6) stecken und mit Mutter (7) befestigen.

FR - Monter les roues (1) dans la base (2).

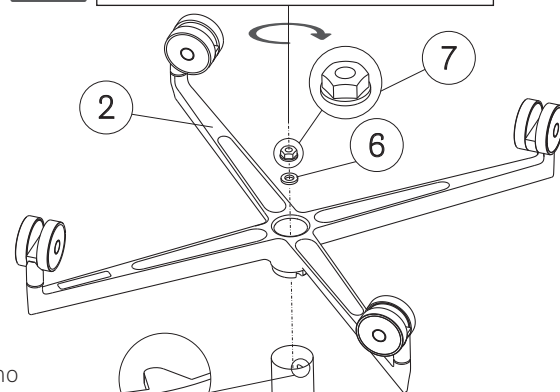
Positionner la coque (3) renversée sur une surface lisse. Visser la tige filetée (4), du côté de l'écrasement jusqu'à emboîtement complet. Centrer le tube (5) dans l'assise (3) en insérant la languette dans la fente. Centrer la base (2) dans le tube (5) en insérant la languette dans la fente. Insérer la rondelle (6) et compléter le serrage avec l'écrou à blocage automatique (7).

ES - Montar las ruedas (1) en la base (2).

Posicionar la carcasa (3) volcada encima de un tablero liso. Atornillar la varilla enroscada (4) por el lado aplastado hasta su completo encaje. Centrar el tubo (5) en el asiento (3) insertando la pieza metálica en el agujero correspondiente. Centrar la base (2) en el tubo (5) insertando la pieza metálica en el agujero correspondiente. Insertar la arandela (6) y completar el cierre con la contratuerca (7).



Tightening torque **47.9÷51.6 ft.lbs**
Coppia di serraggio **65÷70 Nm**



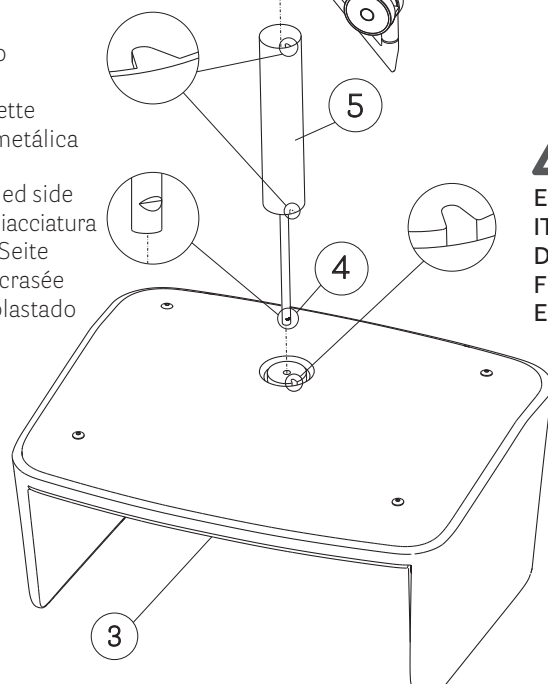
EN - Tab
IT - Dentino
DE - Teil
FR - Languette
ES - Pieza metálica



EN - Flattened side
IT - Lato schiacciatura
DE -Flache Seite
FR -Partie écrasée
ES -Lado aplastado



EN - Slot
IT - Cava
DE - Loch
FR - Fente
ES - Agujero



USE AND MAINTENANCE

Usò e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

Fabric - Simil leather - Leather / Tessuto - Finta pelle - Pelle / Stoff - Kunstleder - Leder / Tissu - Similicuir - Cuir / Tejido - Símil piel - Piel

EN - Regular cleaning of fabrics is recommended to maintain the appearance of textile coverings and prolong their life. Dust and dirt wear out the fabric, so regular vacuum cleaning (with less intense suction) is recommended. On stains it is essential to act quickly; liquids should be absorbed with a white absorbent cloth. Non-greasy stains can be removed by gently dabbing with a damp sponge or a lint-free white cloth. Evaluate effectiveness of cleaning agents on small, out-of-sight areas. Do not use abrasive products, concentrates, solvents or bleaches. Please note that these suggestions are only recommendations and do not guarantee complete stain removal. Always refer to the care and maintenance instructions mentioned on each specific sheet and the indications on any labels.

IT - Si consiglia una pulizia regolare sui tessuti per mantenere l'aspetto dei rivestimenti tessili e prolungarne la durata. Polvere e sporco usurano il tessuto, è quindi raccomandata una pulizia periodica con aspirapolvere (con aspirazione meno intensa). Sulle macchie è fondamentale agire velocemente, i liquidi vanno assorbiti con un panno assorbente bianco. Le macchie non unte possono essere rimosse andando a tamponare delicatamente con una spugna umida o con un panno bianco privo di lanugine. Valutare efficacia dei detergenti su piccole parti non a vista. Non utilizzare prodotti abrasivi, concentrati, solventi o candeggianti. Si prega di notare che questi suggerimenti sono solo raccomandazioni e non garantiscono la rimozione completa delle macchie. Fare sempre riferimento alle indicazioni di cura e manutenzione richiamate su ogni specifica scheda e alle indicazioni riportate su eventuali etichette.

DE - Die regelmäßige Reinigung von Stoffen wird empfohlen, um das Aussehen von Textilbezügen zu erhalten und ihre Lebensdauer zu verlängern. Staub und Schmutz verschleiben den Stoff, daher wird eine regelmäßige Staubsaugerreinigung (mit geringer Saugleistung) empfohlen. Bei Flecken ist es wichtig, schnell zu handeln; Flüssigkeiten sollten mit einem weißen saugfähigen Tuch aufgesaugt werden. Nicht fettige Flecken lassen sich durch vorsichtiges Abtupfen mit einem feuchten Schwamm oder einem fusselfreien weißen Tuch entfernen. Prüfen Sie die Wirksamkeit von Reinigungsmitteln an kleinen, nicht sichtbaren Stellen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Konzentrate, Lösungsmittel oder Bleichmittel. Bitte beachten Sie, dass es sich bei diesen Vorschlägen lediglich um Empfehlungen handelt, die keine vollständige Fleckentfernung garantieren. Beachten Sie immer die Pflege- und Wartungsanweisungen, die auf jedem einzelnen Blatt angegeben sind, sowie die Angaben auf etwaigen Etiketten.

FR - Un nettoyage régulier des tissus est recommandé pour préserver l'aspect des revêtements textiles et prolonger leur durée de vie. La poussière et la saleté usent le tissu, c'est pourquoi il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur (avec une aspiration moins intense). En cas de taches, il est essentiel d'agir rapidement ; les liquides doivent être absorbés à l'aide d'un chiffon blanc absorbant. Les taches non grasses peuvent être éliminées en tamponnant doucement avec une éponge humide ou un chiffon blanc non pelucheux. Évaluez l'efficacité des produits de nettoyage sur de petites surfaces non visibles. N'utilisez pas de produits abrasifs, de concentrés, de solvants ou d'agents de blanchiment. Veuillez noter que ces suggestions ne sont que des recommandations et ne garantissent pas l'élimination complète des taches. Il convient de toujours se référer aux instructions d'entretien et de maintenance mentionnées sur chaque fiche spécifique et aux indications figurant sur les étiquettes éventuelles.

ES - Se recomienda limpiar regularmente los tejidos para mantener su aspecto y prolongar su vida útil. El polvo y la suciedad desgastan el tejido, por lo que se recomienda una limpieza periódica con aspiradora (con una succión menos intensa). Sobre las manchas es esencial actuar con rapidez; los líquidos deben absorberse con un paño blanco absorbente. Las manchas no grasas pueden eliminarse frotando suavemente con una esponja húmeda o un paño blanco que no suelte pelusa. Evalúe la eficacia de los productos de limpieza en zonas pequeñas y fuera de la vista. No utilice productos abrasivos, concentrados, disolventes ni lejías. Tenga en cuenta que estas sugerencias son sólo recomendaciones y no garantizan la eliminación completa de las manchas. Consulte siempre las instrucciones de cuidado y mantenimiento mencionadas en cada ficha específica y las indicaciones de las posibles etiquetas.

Aluminium / Alluminio / Aluminium / Aluminium / Aluminio

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap, household degreaser. Always rinse with water and dry after cleaning. Do not use granular detergents, solvents in general and concentrated, acid or alkaline products.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore per uso domestico. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo la pulizia. Non usare detergenti granulari, solventi in generale e prodotti concentrati, acidi o alcalini.

DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit neutraler Seife und Haushaltsentfetter getränkt ist. Nach der Reinigung immer mit Wasser abspülen und trocknen. Verwenden Sie keine körnigen Reinigungsmittel, Lösungsmittel im Allgemeinen und keine konzentrierten, sauren oder alkalischen Produkte.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre et de dégraissant ménager. Toujours rincer à l'eau et sécher après le nettoyage. Ne pas utiliser de détergents granuleux, de solvants en général et de produits concentrés, acides ou alcalins.

ES - Limpiar con un paño de microfibra empapado en jabón neutro, desengrasante doméstico. Aclarar siempre con agua y secar después de la limpieza. No utilice detergentes granulados, disolventes en general y productos concentrados, ácidos o alcalinos.

Steel / Acciaio / Stahl / Acier / Acero

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap, household degreaser, alcohol and specific metal cleaner. Always rinse with water and dry after each cleaning. Do not use abrasive or granular cleaners and solvents in general.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore per uso domestico, alcol e detergenti specifici per metalli. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo ogni pulizia. Non usare detergenti abrasivi, granulari e solventi in generale.

DE - Reinigen Sie es mit einem Mikrofasertuch, das mit neutraler Seife, Haushaltsentfetter, Alkohol und einem speziellen Metallreiniger getränkt ist. Nach jeder Reinigung mit Wasser abspülen und abtrocknen. Verwenden Sie keine scheuernden oder körnigen Reiniger und generell keine Lösungsmittel.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre, de dégraissant ménager, d'alcool et de nettoyeur spécifique pour métaux. Rincez toujours à l'eau et séchez après chaque nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou granuleux ni de solvants en général.

ES - Limpiar con un paño de microfibra empapado en jabón neutro, desengrasante doméstico, alcohol y limpiametales específico. Aclarar siempre con agua y secar después de cada limpieza. No utilice limpiadores abrasivos o granulados ni disolventes en general.

Plastic Components / Componenti plastici / Kunststoffkomponenten / Composants en plastique / Componentes de plástico

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in mild soap diluted in water and rinse with water. Water vapour, denatured alcohol and ammonia can be used. Do not use paper cloths, abrasive sponges and granular cleaners that could scratch the surface.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro diluito in acqua e risciacquare con acqua. È possibile utilizzare vapore acqueo, alcol denaturato ed ammoniacca. Non utilizzare panni in carta, spugne abrasive e detergenti granulari che potrebbero graffiare la superficie.

DE - Reinigen Sie es mit einem Mikrofasertuch, das mit einer in Wasser verdünnten milden Seife getränkt ist, und spülen Sie es mit Wasser ab. Wasserdampf, denaturierter Alkohol und Ammoniak können verwendet werden. Verwenden Sie keine Papiertücher, Scheuerschwämme und körnige Reinigungsmittel, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon doux dilué dans de l'eau et rincer à l'eau. La vapeur d'eau, l'alcool dénaturé et l'ammoniaque peuvent être utilisés. Ne pas utiliser de chiffons en papier, d'éponges abrasives et de nettoyeurs granuleux qui pourraient rayer la surface.

ES - Limpiar con un paño de microfibra empapado en jabón suave diluido en agua y aclarar con agua. Se puede utilizar vapor de agua, alcohol desnaturalizado y amoníaco. No utilice bayetas de papel, esponjas abrasivas ni limpiadores granulados que puedan rayar la superficie.

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - Turn the shell (1) upside down on a flat and smooth surface. Screw the threaded bar (3) into the mechanism (2), from the crushing side until complete interlocking. Center the tube (4) in the mechanism (2) by inserting the slot into the tab. Center the base (5) in the tube (4) by inserting the tab into the slot. Insert the washer (6) and complete the tighten with the selflocking nut (7).

IT - Posizionare la scocca (1) capovolta su un piano di superficie liscia. Avvitare la barra filettata (3) nel meccanismo (2), dal lato della schiacciatura fino a completo incastro. Centrare il tubo (4) nel meccanismo (2) inserendo la cava nel dentino. Centrare la base (5) nel tubo (4) inserendo il dentino nella cava. Inserire la rondella (6) e completare il serraggio con il dado autobloccante (7).

DE - Die Schale (1) auf eine glatte Fläche umgekehrt stellen. Die Gewindestange (3) (flache Seite) in den Mechanismus (2) verschrauben. Rohr (4) mit Schlitz in die Mitte des Mechanismus (2) stecken. Sockel (5) ins Rohr (4) stecken und Schlitz im Bruch befestigen. Beilagescheibe (6) stecken und mit Mutter (7) befestigen.

FR - Positionner la coque (1) renversée sur une surface lisse. Visser la tige filetée (3) dans le mécanisme (2), du côté de l'écrasement jusqu'à emboîtement complet. Centrer le tube (4) dans le mécanisme (2) en insérant la fente dans la languette. Centrer la base (5) dans le tube (4) en insérant la languette dans la fente. Insérer la rondelle (6) et compléter le serrage avec l'écrou à blocage automatique (7).

ES - 1. Posicionar la carcasa (1) volcada encima de un tablero liso. Atornillar la varilla enroscada (3) dentro del mecanismo (2), por el lado aplastado hasta su completo encaje. Centrar el tubo (4) en el mecanismo (2) insertando la pieza metálica en el agujero correspondiente. Centrar la base (5) en el tubo (4) insertando la pieza metálica en el agujero correspondiente. Insertar la arandela (6) y completar el cierre con la contratuerca (7).

